

公務出國或赴大陸地區報告（出國類別：考察）

臺中市政府  
2019北京世界園藝博覽會受邀演出交流計畫

服務機關：臺中市政府

姓名職稱：令狐榮達副市長、蔣建中處長、羅仙法局長、  
高禩翔局長、張大春局長、蕭靜萍科長、  
許瓊華科長、顧雪玉主任、簡沛緹專員、  
陳威志股長、林芳如科員、陳燕琳助理員

派赴國家：中國大陸

出國期間：108年6月28日至7月4日

報告日期：108年7月26日



# 目 錄

摘要 .....	1
壹、出國人員名單 .....	2
貳、目的 .....	3
參、演出交流計畫及行程紀要 .....	4
肆、心得 .....	66
伍、建議 .....	67
陸、參考文獻 .....	69

## 摘要

2019年中國北京世界園藝博覽會（以下簡稱北京世園會），於2019年4月29日至10月7日在北京市延慶區辦理，展期達162天，是中國大陸繼雲南昆明後第二個獲得國際園藝博覽會批准及國際展覽局認證授權舉辦的A1級國際園藝博覽會，預估吸引1,600萬人次遊客造訪。

北京世園會除了花卉園藝展示，預計舉辦2,500場的多元活動，本市獲邀由副市長令狐榮達率隊組團赴北京，參與北京世園會舉行的臺灣活動日演出交流。本市安排「臺灣青年管樂團」係為國立臺灣交響樂團輔導之本市優質表演團隊，該團創立於2009年，由臺灣中部管樂演奏者所組成，十年內四度獲選為臺中市傑出演藝團隊之管樂團，在世界地球村的時代，音樂是共通的語言，本次交流演出將融合了西洋管樂器的輝煌細膩與臺灣在地的熱情活力，期能促進更多元的文化展演交流。

北京市為重要的歷史文化名城，亦為世界上擁有文化遺產項目最多的城市，此行也參訪其中幾項重要的文化古蹟，如雍和宮、故宮紫禁城、長城、頤和園、天壇及北京胡同南鑼鼓巷等作為未來文化行政與規則之參考。

## 壹、出國人員名單

1.	臺中市副市長		令狐榮達
2.	臺中市政府主計處	處長	蔣建中
3.	臺中市政府財政局	局長	羅仙法
4.	臺中市政府經濟發展局	局長	高禔翔
5.	臺中市政府文化局	局長	張大春
6.	臺中市政府文化局	科長	蕭靜萍
7.	臺中市政府經濟發展局	科長	許瓊華
8.	臺中市政府文化局	主任	顧雪玉
9.	臺中市政府文化局	專員	簡沛緹
10.	臺中市政府文化局	股長	陳威志
11.	臺中市政府文化局	科員	林芳如
12.	臺中市政府文化局	助理員	陳燕琳

## 貳、目的

北京世園會於 108 年 4 月 29 日至 10 月 7 日在北京市延慶區辦理，打造五大場館，園區面積 503 公頃，聚集多達 110 個國家和國際組織共襄盛舉，參展規模和數量創歷屆之最，為中國大陸繼昆明世界園藝博覽會和上海世界博覽會之後，中國大陸所舉辦級別最高、規模最大的國際性博覽會。

北京世園會於 108 年 6 月 29 日辦理臺灣活動日，本市安排臺灣青年管樂團，以富有臺灣多元族群的音樂風情，行銷臺灣暨臺中風光美好，並融入臺中特有薩克斯風產業，增加聽眾對臺中的記憶亮點。此行亦參訪北京市著名之文化古蹟、文創聚落及博物館，並與館方展開深度對談、瞭解未來合作的可能性，並邀請北京市參與 2020 台灣燈會，設置特色花燈暨演藝團隊的演出，期能促進更多元的文化展演交流。

## 參、演出交流計畫及行程紀要

### 一、 日程表

第一天 6月28日(星期五)		
03:30	市府集合，搭車前往桃園機場	
07:40	班機起飛	
10:55	交流團抵達北京首都機場，並前往北京世園會	
13:00	演出場地勘察及確認	
18:00	晚餐	
19:00	演出彩排(臺灣青年管樂團)	
第二天 6月29日(星期六)		
07:00	早餐	
08:30	臺灣活動日彩排	
09:40	臺灣活動日	
	09:40	臺灣青年管樂團演出(第一場)
	10:00	開場儀式 1.主持人開場 2.貴賓介紹 3.臺灣活動日啟動儀式 4.北京世園會宣傳片播放 5.貴賓致詞：臺中市副市長令狐榮達
	10:10	臺灣青年管樂團演出(第二場)

12：00	臺灣活動日展演團隊交流午宴
14：00	北京世園會園區導覽及參觀
16：00	臺灣青年管樂團演出(第三場)
18：00	晚餐
第三天 6月30日(星期日)	
06：30	早餐
09：30	參訪雍和宮：藏傳佛教寺院之保存
12：30	午餐
14：00	參訪天安門廣場、故宮紫禁城：世界文化遺產保存
17：30	晚餐
第四天 7月1日(星期一)	
06：30	早餐
10：00	參訪萬里長城-慕田峪長城：世界文化遺產保存
12：30	午餐
14：00	參訪萬里長城-慕田峪長城：世界文化遺產保存
18：00	晚餐
第五天 7月2日(星期二)	
07：00	早餐
09：30	參訪頤和園：世界文化遺產及中國大陸園林藝術之保存
12：00	午餐
13：30	參訪首都博物館：北京大型綜合性文化博物館

17：30	參訪金面王朝秀：北京世界級大型定目劇規劃
19：30	晚餐
第六天 7月3日(星期三)	
07：30	早餐
09：30	參訪天壇：世界文化遺產保存
12：30	午餐
14：00	參訪王府井大街、胡同風貌、恭王府、北海公園：古建築及非物質文化遺產之保護
18：00	晚餐
第七天 7月4日(星期四)	
08：00	早餐
09：30	參訪煙袋斜街、南鑼鼓巷：北京胡同及文化創意產業聚落
12：00	午餐
14：00	參訪北京觀復博物館：中國大陸第一座私立博物館，收藏中國大陸歷代家具、牌匾、古董、兵器、瓷器等文物
16：20	搭車前往北京首都機場
20：20	班機起飛
23：35	交流團抵達桃園國際機場，並搭車返回臺中市政府

## 二、臺灣青年管樂團演出計畫

### (一)樂團簡介

臺灣青年管樂團創立於 2009 年，由熱愛音樂的臺中音樂家所共同經營，致力編創屬於臺灣的管樂曲，十年內四度獲選為臺中市傑出演藝團隊，2009 年亦曾榮獲 NTSO 管樂團大賽第三名。樂團為 23 人至 40 人之大型管樂團編制，亦可配合各式活動及場合調整編制為銅管五重奏或室內重奏管樂團。

樂團發起「福爾摩沙留聲機」樂曲創作計畫，以精緻的管樂傳達臺灣的溫度，以臺灣歌謠管樂化為核心，用管樂傳唱臺灣音樂，積極發表臺灣優秀作曲家作品。同時，每年辦理「管樂 x 創藝」工作坊，培育並灌溉音樂種子，更以演出行腳讓樂音傳遍社區，加強表演藝術團隊的社會責任，達到「樂化」人心的效果。

### (二)音樂會曲目規劃

音樂會以「臺灣多元族群文化、臺灣風情好景致」為主題，更凸顯臺中樂器產業的特色，以「薩克斯風」吹奏經典樂曲，讓來自世界各地的友人聽見臺中好聲音。演出曲目包含：

1. 臺灣歌謠〈天黑黑〉、〈高山青〉、〈望春風〉、〈夜來香〉

以臺灣具代表性的作品，呈現臺灣的多元族群的音樂特色，更能聽到說唱戲曲的曲調特殊之處。

2. 客家組曲〈天公落水〉、〈客家本色〉、〈桃花開〉

客家族群在臺灣開枝散葉，刻苦耐勞及堅忍硬頸的性格，也為臺灣貢獻許多安定力量。

### 3. 〈滿山春色〉

臺灣文化經過數百年融合，音樂呈現多元特色，風格熱情純樸，且多有農村花卉描述，因此，以滿山春色開場，以顯現臺灣在自然環境中的生意盎然。

### 4. 薩克斯風協奏曲

臺中市后里區素有「薩克斯風故鄉」的美名，特以臺中最驕傲的樂器演奏扣人心弦的情歌〈月亮代表我的心〉、流行歌曲〈小幸運〉、〈新不了情〉，以及木匠兄妹〈I Need To Be In Love〉等朗朗上口的暢銷金曲。

### 5. 中國大陸民謠〈茉莉花〉、〈太湖船〉

西方歌劇「杜蘭朵公主」中採用最具代表的中國大陸民歌〈茉莉花〉的曲調，此曲在中國大陸民歌中也有很高的地位，廣為海內外世人所傳唱。〈太湖船〉原為中國大陸明清小曲，傳到日本叫做「清樂」，又從日本傳到臺灣重新填詞，深受人民喜愛。



2019中國北京世界園藝博覽會  
臺灣活動日—臺中市演出  
2019 6/29 (週六) 草坪劇場  
9:40、10:10、16:00

【主辦單位】臺中市政府文化局 協辦單位：臺中市文化建設基金會 演出單位：臺灣青年管樂團



臺灣青年管樂團  
TAINAN YOUTH WIND ORCHESTRA

臺灣青年管樂團是由熱愛音樂的臺中管樂家共同經營，四度榮獲臺中市傑出演藝團隊的肯定，本次獲邀參與演出，精心規劃多首展現臺灣多元民族特色的曲目，並挑選膾炙人口的華語歌曲，同時以臺中樂器產業的驕傲-薩克斯風演奏西洋金曲，傳達精緻熱情的臺灣好聲音。

演出曲目

9:40場	10:10場	16:00場
慶典小音樂	滿山春色	威風凜凜
客家組曲	夜來香	十八姑娘
台灣歌謠	茉莉花	小幸運
驢子的假期	台灣歌謠	月亮代表我的心
木匠兄妹金曲	黛春風	你是我的花朵
菊花台	新不了情	鐵達尼號
向日葵的人	小手拉大手	柯南
孕婦叫	龍貓	茉莉花

【樂隊演出由三項班樂隊負責】

### (三)音樂會人員編制

本次音樂會，精心安排首席室內樂團帶來演出，包含長笛、雙簧管、薩克斯風、單簧管、小號、法國號、長號、上低音號、低音號、低音提琴、打擊樂及指揮，總計 15 人。各聲部首席之經歷如下：

- 1.長笛／潘欣玫：德國羅斯托克音樂院長笛博士
- 2.雙簧管／鍾安琪：德國薩爾音樂院演奏暨碩士
- 3.薩克管／劉泰志：逢甲大學電聲研究所、臺中教育大學音樂系研究所
- 4.法國號／林佳慧：臺中教育大學音樂系研究所
- 5.小號／洪妍安：臺灣藝術大學音樂學系、臺中教育大學音樂系研究所
- 6.單簧管／姜仲純：國立屏東教育大學音樂系
- 7.上低音號／劉錡樺：國臺交附設管樂團上低音號團
- 8.擊樂／潘芳荃：東海大學音樂研究所



#### (四)音樂會設備

- 1.收音麥克風(含立架)20 支、迷你麥克風 3 支
- 2.手握無線麥克風 4 支
- 3.舞臺監聽喇叭 5 顆
- 4.椅子 15 張(有椅背、無扶手)
- 5.大型譜架 20 支
- 6.樂器桌 3 張
- 7.鍵盤架 1 個
- 8.指揮臺 1 座
- 9.LED 投影設備，含電腦、簡報筆等
- 10.基礎照明設備



### 三、交流重點

#### (一) 6月29日「2019年中國北京世界園藝博覽會」

北京世園會於 108 年 4 月 29 日至 10 月 7 日在北京市延慶區辦理，打造五大場館，園區面積 503 公頃，聚集多達 110 個國家和國際組織共襄盛舉，參展規模和數量創歷屆之最，為繼昆明世界園藝博覽會和上海世界博覽會之後，中國大陸所舉辦級別最高、規模最大的國際性博覽會。



北京世園會以「綠色生活、美麗家園」為主題。「綠色生活」以園藝為媒介，表達人們尊重自然、保護自然、融入自然，樹立綠色、低碳、環保的生活理念；「美麗家園」要全面實踐科學發展，加快資源節約型和環境友好型的社會建設，促進世界園藝事業的發展與繁榮，共同建設多采多姿的美好家園。同時，北京世園會也以「世界園藝新境界、生態文明新典範」為最高目標，此次交流團針對北京世園會參訪及觀察，發現北京世園會規劃之重點為：

- (1) 時代特色：北京世園會充分匯集世界各國最新的園藝創新資源，充分展示人類科技文化創新的最新成果，全面反映進入新世紀以來，全球綠色創新、科技創新、文化創新的新趨勢，反映世界各國人民追求綠色生活、建設美麗家園的新常態。
- (2) 中國大陸園藝風格：北京世園會將中華文明內化到總體規劃、園區建設、園藝展示、活動策劃、綜合服務等各個環節，積極傳播和發展中國大陸之園藝文化，為世界園藝事業發展做出貢獻。
- (3) 北京品牌：北京世園會藉活動規劃，積極建設北京，使其成為國際一流的和諧宜居之都，營造「讓園藝融入自然、讓自然感動心靈、讓人類與自然和諧共生」的山水花園，舉辦一屆集園藝、科技、文化、旅遊等多功能於一體，與八達嶺長城交互輝映的盛會。
- (4) 文化盛宴：北京世園會聚集多達 110 個國家和國際組織共襄盛舉，深化相互交流，促進共營發展，讓綠色成為生活的主旋律，讓園藝成為創意的新載體，打造「世界園藝新境界、生態文明新典範」的文化盛宴。



## 1. 2019 年中國北京世界園藝博覽會—整體營運規劃

北京世園會為規劃此一盛大活動，在票務銷售、志工人力、市區交通接駁、園內環保智能接駁、展覽規劃、節目規劃等營運面向，研擬詳盡的方案措施：

(1) 票務銷售：北京世園會的門票，分為平日票、指定日票、三次票和全程票，同時按照銷售對象分為普通票、優惠票和團體票。普通票的票價介於人民幣 120 元至 500 元間；針對身心障礙長、年長者、學生和現役軍人，設立優惠票，票價介於人民幣 80 元至 100 元間；團體票分為普通團體票和學生團體票，分別向旅行社和教育機構推動銷售。票務銷售也首創委託中青旅代理推動，民眾可透過世園會線上平臺或中青旅各門市及網路平臺購買票券，多元管道大幅提升購票的便利性。

(2) 志工人力：北京世園會為期 162 天，共需 20,000 名志工協助參與園區運行和遊客服務工作，依據服務內容，需要三種類型的志工：「骨幹志願者」需有較強的工作熱情和組織管理能力，能連續服務 2 個月，並能帶領普通志工開展工作；「專業志願者」從事貴賓接待、專業者服務、語言翻譯(含手語)、媒體服務等業務性工作；「通用志願者」從事秩序引導、諮商解答、接待協助、身心障礙者服務等輔助性工作。其中，服務內容可分為 18 類，涵蓋 98 個崗位點，每位志工至少需連續服務 7 天以上，也因北京世園會地處偏遠，特為志工規劃 696 張床位供使用、交通接駁車、每日餐飲及執勤必要裝備，完成服務後，志工也能獲得服務證書和紀念品。



- (3) 市區交通接駁：北京世園會位於延慶區，距離北京市中心約 2 小時車程，因此，便捷的交通轉運系統是遊客運送上的一大挑戰。為落實綠色生活的理念，規劃 7 條公車接駁路線，從北京市區不同地點直達園區，每日 6:30 至 21:00 持續發車，更增設公車專用道，提升運輸效能；設置鐵路專車，強調舒適、準點，還可賞景的特色，每天有 16 至 18 車趟；在會場附近更規劃 11 個大型停車場，可提供 22,000 個臨時停車位。
- (4) 園內環保智能接駁：北京世園會與百度科技公司、新石器慧通科技有限公司合作，首次在園區內設置 3 輛無人車，包含 2 輛 8 人座及 1 輛 4 人座，以及移動式飲食服務車，為遊客提供固定路線的觀光服務並滿足飲食的需求，實現科技、園藝與文化的深度融合；同時，在幅員遼闊的園區中，也規劃數十條景點專車，採用環保無噪音的電瓶車，兼顧遊覽的便利性與環境品質的維護。



(5) 展覽規劃：北京世園會針對各展覽園區不同的展示主題和性質，區分為 7 種類型，包含：

- A. 四館一心：國際館、中國館、植物館、生活體驗館及演藝中心。
- B. 世園十二景：永寧瞻勝、萬芳華台、同行廣場、絲路花雨、世藝花舞、山水頌歌、千翠流雲、蘆汀林樾、九州花境、海坨天鏡、墩台尋古、百松雲屏。
- C. 國際展園：阿富汗、阿聯酋、亞塞拜然、澳大利亞等 38 園。
- D. 國內展園：北京、天津、河北、山西、浙江、福建等 34 園。
- E. 企業展園：澳洋展園、北京建工展園等 17 園。
- F. 大師園：丹麥-傳統與現代碰撞下的 Yuan、荷蘭-時光園、美國-東西園、日本-桃源鄉里憶鄉情、英國-百花舖出新絲綢之路等 5 園。
- G. 特色展園：百草園、百果園、百蔬園等 3 園。



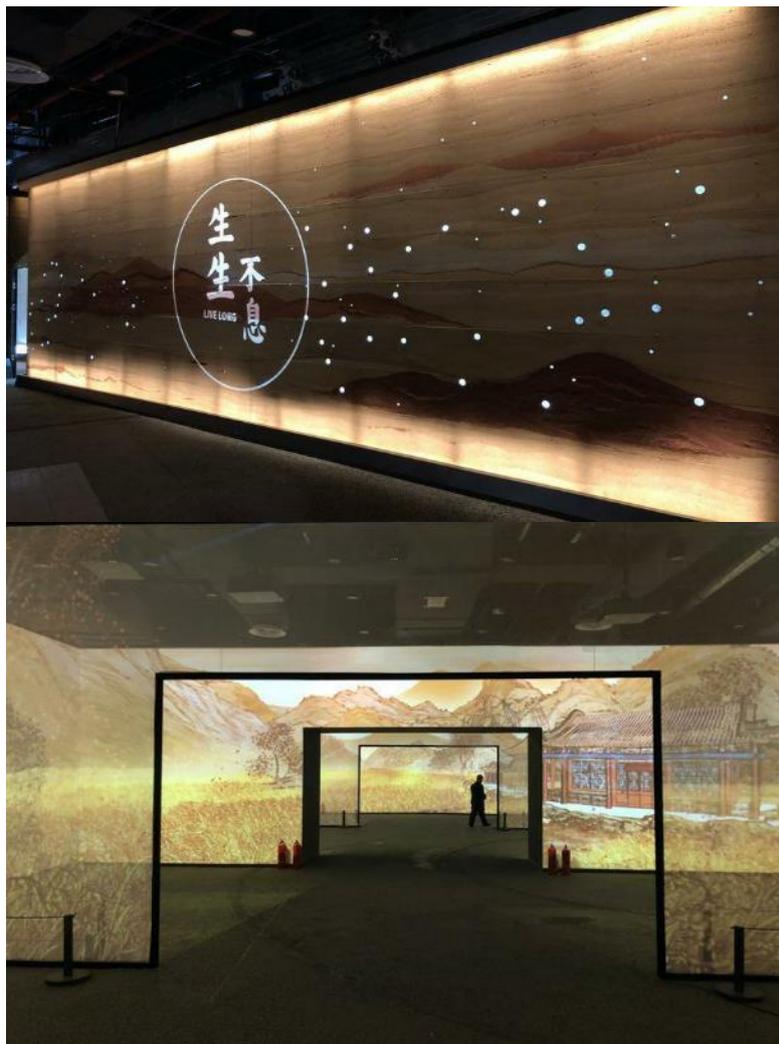






其中，此次交流團深度參觀中國館和臺灣園兩處：

- A. 中國館：北京世園會的主要場館之一，依照「生生不息、錦繡中華」的理念策展，靜態展示與動態演繹相互結合，實物花藝與虛擬意境相互呼應，展館面積達 15,000 平方公尺，分為 4 大展區，以園藝為載體，聚焦中國大陸的生態文化，匯聚 31 個省區市的園藝產業、生態文明建設，及科學研究探索成果，並展示非物質文化遺產插花藝術。其中，以「中國生態文化展區」最具特色，該展區以「天地人和、四時景和、山水和鳴、春江風和、祥和逸居、和而共生」之六和為題，採用戲劇化的空間敘事手法，使展覽與建築空間緊密相融，將整體參觀動線切割為連續性的 9 幕空間，表現和諧質樸、綠色環保的生態理念。







B. 臺灣園：融合臺灣的自然環境、民俗風情、人文特色，展現臺灣的獨特魅力。園區面積達 2,000 平方公尺，分為「向山行、蘭花區、時光路、日月潭、農田裡、山之巔」六大特色景點，並以日月潭為中心、時光路為環路，讓多元景點相互交融，在空間層次的變化中循序漸進，給人舒適放鬆的自然體驗。





(6) 節目規劃：為了突顯科技文化、園林園藝的創意融合，北京世園會與北京中科視維文化科技有限公司聯合打造定目劇《奇幻光影森林》，以經典名著《山海經》為本，結合 AR 技術、人工智能技術，創造光影與園藝、虛幻與現實、傳統與現代完美結合的互動影像作品，帶給觀眾一場連結古今、穿越現實與想像的科技與文化奇境。此外，北京世園會也邀請海內外的演藝團隊、藝術學院、企業機構在園區內多個場館帶來精彩演出，預計辦理 2,500 場的多元藝術饗宴。



## 2. 2019年中國北京世界園藝博覽會—臺灣活動日

6月29日在北京世園會草坪劇場舉行的臺灣活動日，邀請高雄市、臺中市及新北市組團前往，共同推廣農特產品及文化表演。臺灣活動日啟動儀式開場，由臺中市傑出演藝團隊「臺灣青年管樂團」獲邀演出，樂團充分展現臺灣多元族群文化的音樂風情，更以臺中市著名樂器產業的薩克斯風演奏經典名曲，以「臺灣多元族群文化、臺灣風情好景致」為主題，演出臺灣在地特色曲目，如〈滿山春色〉、〈望春風〉、〈夜來香〉等，另以薩克斯風演奏經典〈月亮代表我的心〉和木匠兄妹懷舊金曲，展現臺中樂器產業特色，精彩的演出展現臺中音樂活力，讓現場參與之兩岸及國際人士聽見臺灣好聲音。







### 3. 新聞露出

(1) <https://www.taichung.gov.tw/1310383/post>

#### 讓國際聽見台灣好聲音 中市「台灣青年管樂團」受邀至北京世園會演出

市政新聞 發布日期：2019-06-30

曾多次獲選為台中市傑出演藝團隊的「台灣青年管樂團」，昨(29)日受邀至「2019 北京世界園藝博覽會」演出，樂隊充分展現台灣多元族群文化的音樂風情，更以台中市著名樂器產業的薩克斯風演奏經典名曲，讓國際聽見台灣好聲音。率團前往北京演奏的台中市副市長令狐榮達表示，市府用行動支持台中在地優質團隊，希望透過精彩的演出，向世界呈現美好的台中。

令狐副市長表示，此次台中市優秀管樂團隊受邀至北京世園會演出，以「台灣多元族群文化、台灣風情好景致」為主題，演出台灣在地特色曲目，如〈滿山春色〉、〈望春風〉、〈夜來香〉等，以及用薩克斯風演奏經典〈月亮代表我的心〉和木匠兄妹懷舊金曲，展現台中樂器產業特色，用精彩的演出展現台中音樂活力。

文化局表示，「2019 北京世界園藝博覽會」於今年 4 月到 10 月在北京市延慶區舉辦，邀請 110 個國家和國際組織共襄盛舉，為國際性博覽會。而此次受邀的「台灣青年管樂團」，由一群熱愛音樂的台中音樂家共同經營，致力於編創屬於台灣的管樂曲，用管樂傳唱台灣音樂。市府也會持續支持優質團隊，並努力行銷台中，打造文藝與經濟並進的優質城市。



台中市副市長令狐榮達出席北京世界園藝博覽會，介紹台中市的「台灣青年管樂團」演出。

(2) <https://udn.com/news/story/7326/3901223>

## 北京園博會台灣日 台中台灣青年管樂團奏「望春風」

2019-06-30 13:58 聯合報 記者陳秋雲／即時報導

台中市傑出演藝團隊「台灣青年管樂團」昨天受邀至「2019 北京世界園藝博覽會」演出，以台中市著名樂器產業薩克斯風演奏經典名曲，讓國際聽見台灣好聲音。

樂隊展現台灣多元族群文化的音樂風情，台中市副市長令狐榮達表示，希望透過台中優秀樂團精彩演出，向世界呈現美好的台中。

令狐表示，台灣青年管樂團隊受邀到北京世界園藝博覽會演出，選擇台灣在地特色曲目，如「滿山春色」「望春風」「夜來香」等，薩克斯風演奏「月亮代表我的心」和木匠兄妹懷舊金曲，展現台中樂器產業實力。

「2019 北京世界園藝博覽會」今年 4 月到 10 月在北京市延慶區舉辦，110 國和國際組織共襄盛舉。

此次受邀的「台灣青年管樂團」，由一群青年愛樂者共同經營，致力編創台灣管樂曲，傳唱台灣音樂。



台中市副市長令狐榮達（左四）出席北京世界園藝博覽會，啟動台灣日系列活動。

(3) <https://news.sina.com.tw/article/20190629/31798674.html>

## 北京世園會迎「台灣日」 兩岸攜手促交流

北京新浪網 (2019-06-29 22:04) 中新社北京 6 月 29 日電(記者張曉曦)

2019 年北京世界園藝博覽會台灣日活動 29 日在世園會園區草坪劇場和同行廣場舉辦。台中市副市長令狐榮達率台中市代表團一行，高雄市、新北市業者和台灣區花卉發展協會會員，以及在京的台商台胞代表等 100 餘人出席活動。

台灣日活動由北京市台辦、北京世園局、北京台協以及台中、高雄、新北等縣市政府，台灣區花卉發展協會等共同主辦。茶藝表演、青年管樂團演出、花卉及水果等農特產品展示……豐富多彩的活動，向觀眾近距離展現寶島風采。

令狐榮達在接受記者採訪時表示，此次率團參加北京世園會，並特別安排台灣青年管樂團在現場演出，希望增進大陸民眾對台灣的認識。他認為，兩岸城市交流不應有阻礙，經貿、文化等方面的交流對兩岸雙方都是互惠互利的、非常正面的，希望未來兩岸能夠繼續深入了解、合作。

台灣區花卉發展協會副總經理黃麗娟介紹，北京世園會特別設立台灣展園，並展示了日月潭、玉山、梯田和台灣少數民族等意象，再現寶島「小而美」的特點。她表示，北京世園會是兩岸交流很好的橋樑，台灣展園的設計由台灣方面提出構想、大陸公司執行，這也是兩岸合作的積極成果，希望兩岸今後繼續有更多專業方面的交流。

旺旺集團作為北京世園會的項目讚助商，在園區現場與參觀民眾分享各項創新產品，並以說唱表演的形式與觀眾同樂。旺旺集團北京首席代表林天良說，集團旨在展現台商企業與員工積極參與社會公益，搭建兩岸民眾溝通橋樑。

農特產品展示現場，來自高雄的徐嘉玲帶來了番石榴、

火龍果等台灣當季水果，並邀請現場觀眾品嚐。她對記者說，感覺大陸朋友很喜歡台灣水果，此次推介也是讓他們更了解台灣的特色，希望大家吃得開心。

新北茶商陳雪華表示，希望有更多人通過推介認識台灣的茶業和農產品。北京世園會令她感到非常驚艷，台灣日也是一個讓大陸朋友了解台灣的機會。

中共中央台辦、國務院台辦副主任龍明彪以及北京市台辦、北京世園局等相關部門負責人出席活動。

(4) <http://www.xinhuanet.com/tw/2019-06/29/c1124689160.html>

## 两岸民众共同参与北京世园会台湾主题日活动

2019-06-29 23:24:12 来源新华网 新华社北京 6 月 29 日电(记者刘欢)

古色古香的茶艺表演、引人入胜的管乐团演出、种类丰富的农特产品推介……北京世园会台湾主题日活动 29 日举行，精彩纷呈的节目吸引众多游园民众驻足观看。

台湾主题日活动选址北京世园会园区草坪剧场和同行广场，由北京市台办、北京世园局、北京台协以及台中、新北、高雄等台湾县市政府和台湾区花卉发展协会等共同主办，主要包括农特产品推介、文化展演等。

同行广场举行茶艺表演，展示中华茶文化同时邀请观众品茶，吸引了大批游客。天福茗茶工作人员蒲宏伟说，台湾高山环境好，出产的冻顶乌龙茶冲泡出来带有淡淡奶香气。希望游客参观台湾茶文化展的同时多多品尝台湾好茶味道。

庆典小音乐、木匠兄妹金曲……在草坪剧场，美妙的乐声伴着蓝天白云、绿草红花，给游客带来难忘体验。台湾青年管乐团精选多首台湾特色的曲目和脍炙人口的歌曲进行演奏，动人的台湾好声音博得观众阵阵喝彩。

台中市副市长令狐荣达率台中市代表团一行约 20 人，以及在京台商台胞代表等 100 余人出席当日活动。令狐荣达接受记者采访时说，希望通过此次活动让大陆游客有机会更加了解台湾，吸引更多大陆游客去台湾旅游。他表示，两岸城市交流不应有阻碍，经贸、文化等方面的交流对两岸双方是互惠互利的，希望未来两岸能够继续深入了解、合作。

台湾区花卉发展协会副总经理黄丽娟介绍，北京世园会设立台湾展园，展示了日月潭、玉山、梯田和台湾少数民族等自然和人文风貌，再现宝岛“小而美”的特点。她说，北京世园会是两岸交流很好的桥梁，台湾展园的设计由台湾方面提出构想、大陆公司负责执行，这也是两岸合作的积极成果，希望两岸今后继续有更多专业方面的交流。

旺旺集团作为北京世园会的项目赞助商，在园区现场展示了多项创新产品，吸引了众多游客。全国台企联常务副会长、旺旺集团北京首席代表林天良说，集团参与北京世园会台湾主题日活动，旨在展现台资企业与员工积极参与社会公益的风采，搭建两岸民众沟通桥梁。

来自重庆的张先生说，非常开心能参与北京世园会台湾主题日活动，丰富精彩的活动让他感受到了台湾同胞的热情，精致的台湾园给他留下了深刻印象。“我很期待将来能到台湾走一走、看一看，感受宝岛风土人情。”

(5) <https://news.sina.com.tw/article/20190629/31799162.html>

## 兩岸民眾共同參與北京世園會台灣主題日活動

北京新浪網 (2019-06-29 23:24) 新華社北京 6 月 29 日電(記者劉歡)

古色古香的茶藝表演、引人入勝的管樂團演出、種類豐富的農特產品推介……北京世園會台灣主題日活動 29 日舉行，精彩紛呈的節目吸引眾多遊園民眾駐足觀看。

台灣主題日活動選址北京世園會園區草坪劇場和同行廣場，由北京市台辦、北京世園局、北京台協以及台中、新北、高雄等台灣縣市政府和台灣區花卉發展協會等共同主辦，主要包括農特產品推介、文化展演等。

同行廣場舉行茶藝表演，展示中華茶文化同時邀請觀眾品茶，吸引了大批遊客。天福茗茶工作人員蒲宏偉說，台灣高山環境好，出產的凍頂烏龍茶沖泡出來帶有淡淡奶香氣。希望遊客參觀台灣茶文化展的同時多多品嚐台灣好茶味道。

慶典小音樂、木匠兄妹金曲……在草坪劇場，美妙的樂聲伴著藍天白雲、綠草紅花，給遊客帶來難忘體驗。台灣青年管樂團精選多首台灣特色的曲目和膾炙人口的歌曲進行演奏，動人的台灣好聲音博得觀眾陣陣喝彩。

台中市副市長令狐榮達率台中市代表團一行約 20 人，以及在京台商台胞代表等 100 餘人出席當日活動。令狐榮達接受記者採訪時說，希望通過此次活動讓大陸遊客有機會更加了解台灣，吸引更多大陸遊客去台灣旅遊。他表示，兩岸城市交流不應有阻礙，經貿、文化等方面的交流對兩岸雙方是互惠互利的，希望未來兩岸能夠繼續深入了解、合作。

台灣區花卉發展協會副總經理黃麗娟介紹，北京世園會設立台灣展園，展示了日月潭、玉山、梯田和台灣少數民族等自然和人文風貌，再現寶島「小而美」的特點。她說，北京世園會是兩岸交流很好的橋樑，台灣展園的設計由台灣方面提出構想、大陸公司負責執行，這也是兩岸合作的積極成果，希望兩岸今後繼續有更多專業方面的交流。

旺旺集團作為北京世園會的項目讚助商，在園區現場展示了多項創新產品，吸引了眾多遊客。全國台企聯常務副會長、旺旺集團北京首席代表林天良說，集團參與北京世園會台灣主題日活動，旨在展現台資企業與員工積極參與社會公益的風采，搭建兩岸民眾溝通橋樑。

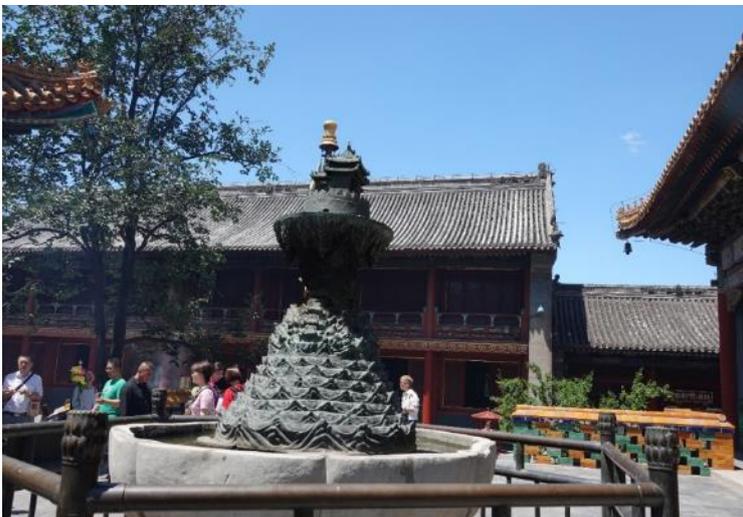
來自重慶的張先生說，非常開心能參與北京世園會台灣主題日活動，豐富精彩的活動讓他感受到了台灣同胞的熱情，精緻的台灣園給他留下了深刻印象。「我很期待將來能到台灣走一走、看一看，感受寶島風土人情。」

## (二) 6月30日「雍和宮」：藏傳佛教寺院之保存

雍和宮最早為清世宗胤禛作貝勒和親王時期的府邸，為雍正、乾隆兩代帝王的「在潛之居」，後來升格清帝行宮，尤其雍正皇帝駕崩曾在此停放靈樞，因此將雍和宮主要殿堂原綠色琉璃改為黃色琉璃，後又因清乾隆皇帝誕生於于此，殿宇又改為黃瓦紅牆，與紫禁城同一規格。至乾隆九年(1744)，正式改為藏傳佛教寺院。中國大陸漢族地區最大的藏傳佛教寺院之一，章嘉呼圖克圖活佛曾經居住於此。

整棟建築是非常完整的宮廷格式，原為滿清對邊疆民族的懷柔政策，藉著對宗教信仰的尊崇，作為融合漢、滿、蒙、藏之文化，亦呈現於建築特色上，包含三座牌坊、五進大殿東西四學殿，保存相當完好。宮內仍留有眾多藏傳佛像，包括彌勒佛、四大天王、韋陀、燃燈佛、釋迦佛、觀世音立像、十八羅漢等，至今仍是善男信女的精神寄託，香火非常鼎盛，宛如臺中大甲鎮瀾宮。雍和宮曾為皇帝行宮，建築非常細緻繁複，小至門環、窗檯、牌匾，大至建築形體及園林外觀即是無止盡的雕樑畫棟，帝王的氣勢不可言喻。另外，此處主要供奉三世佛，藥師佛、釋迦牟尼佛和阿彌陀佛，亦有喇嘛居住，宮內供有眾多佛像、唐卡及大量珍貴文物，其中紫檀木雕刻的500羅漢山、金絲楠木雕刻的佛龕及18米檀香木大佛，是雍和宮內三寶。雍和宮至今每年仍舉辦藏族大型宗教祭典活動（跳布禮），對於文化傳承具有重大意義。





### (三) 6 月 30 日「天安門廣場、故宮紫禁城」：世界文化遺產保存

#### 1. 天安門廣場

位於北京市中心的城市廣場，是世界上最大的城市廣場之一，佔地面積約 44 萬平方公尺、南北長 880 公尺、東西寬 500 公尺，是北京的中心和標誌。因位於明清北京皇城的南門「天安門」外而得名。廣場北端設有國旗杆，每天都會隨日出、日落進行升旗、降旗儀式。

天安門廣場的所在地，是明朝和清朝的「千步廊」，原為一處皇家禁地，由宮牆圍護，僅設大明門、長安左門、長安右門三門，三門之間形成一個封閉的 T 字型宮廷廣場，原為舉行皇室活動的重要場所，後在清代順治年時重修定名為「天安門」，過去的三門均已被拆除，幾經改建後，才是現今的天安門廣場。

天安門廣場歷經多次改造工程，由昔日宮廷廣場褪變為新的人民廣場南北邊界的標誌，人民大會堂及革命歷史博物館分列東西，新舊建築融合。尤其天安門廣場曾為歷史上許多重大事件之場域，如五四運動、文化大革命、六四事件等，更顯其歷史意義，目前被列為中國大陸全國重點文物保護單位之一，整體建築及文化環境保護良好，觀光客絡繹不絕。



## 2、北京故宮

舊稱紫禁城，位於北京中軸線的中心，是明清兩個朝代二十四位皇帝的皇宮，佔地面積 72 萬平方米，建築面積約 15 萬平方米，共有宮殿房舍 9,000 多間，是中國大陸現存規模最大、保存最完整的帝王宮殿和古建築群。在世界宮殿建築群排名上也居於前列。除了故宮建築相當壯觀，陳列室也收藏有大量的珍貴文物，故宮甲骨文的收藏數量名列世界前茅，陶瓷館、青銅、文房四寶和清代宮廷典章文物展覽等，大量歷史藝術珍品，是中國大陸收藏文物最豐富的博物館。明成祖朱棣永樂四年（1406 年）開始營建，歷時 15 年完工，可謂歷史漢族宮殿建築之精華，現也為故宮博物院的所在地。



由於北京故宮曾是明、清兩代的皇宮，兩代 24 位皇帝在此處理政務和生活起居的地方，全部建築由「外朝」與「內廷」兩部分組成，四周有城牆圍繞。外朝是國家舉行大典之地，以太和殿、中和殿、保和殿三大殿為中心，三大殿左右兩翼輔以文華殿、武英殿兩組建築；內廷是皇帝和皇后居住的正宮，以乾清宮、交泰殿、坤寧宮後三宮為中心。其後為御花園，假山流水彩石甬道內有約 20 餘座 10 餘種不同風格的造景建築。後三宮兩側為東、西六宮，是后妃們居住休息

之地。東六宮東側為天穹寶殿等佛堂建築，西六宮西側為中正殿等佛堂建築。外朝、內廷之外還有外東路、外西路兩部分建築。城四角有角樓。四面各有一門，故宮宮殿建築都是木結構、黃琉璃瓦頂、青白石底座，飾以金碧輝煌的彩畫。

整座紫禁城規模宏大，城內計畫六十餘座殿閣，廳房數號稱近萬間，收藏品更在百萬件以上，其中無數上等規制的建築手法，亦為難得一見。如「太和殿」上檐角安置的 10 個走獸，門窗上部菱紋及下部浮雕雲龍圖案；或是「乾清宮」門上的「正大光明」匾，為雍正皇帝創立秘密建儲制後存放建儲匣盒之地，盒內藏有皇位繼承人的名字，待皇帝駕崩，即打開盒子確認皇位繼承者。此外，著名的午門紫禁城的正門，不僅是頒發皇帝詔書的地方，也是大軍凱旋而歸向皇帝敬獻戰俘之處，明代皇帝執行「廷杖」懲處大臣也在此舉行。午門之墩臺形式呈現「凹」字形，建築高低錯落，左右呼應，形如朱雀展翅，因此有「五鳳樓」之稱。午門有 5 個門洞，依身份尊貴不同方式進門，最大的門供皇帝祭天南巡、皇后大婚、狀元榜眼探花等行進使用，中型門供皇親國戚、3 品以上大臣行進使用，最小的左右掖門，是 3 品以下的官員分文東武西格局進門。

故宮紫禁城佔地廣闊，囿於時程限制無法全面參訪，整體而言，北京故宮紫禁城的宮廷建築極為瑰麗雄奇，實為人類文明史上偉大的傑作，1987 年亦被聯合國教科文組織列入世界文化遺產名錄。現今能以充分保存文化資產，又能發展文化觀光，同時達成國家經濟效益的目標，是本市可借鏡的好題材。



#### (四) 7月1日「慕田峪長城」：世界文化遺產保存

長城是古代中國大陸為抵禦塞北游牧民族部落所修築，公元前 220 年，秦始皇將戰國時期即修建的城牆連成一個完整的防禦系統，後經漢、晉、北魏至宋、元、明、清等十多個朝代陸續修築，其中以漢、金、明三個朝代的長城規模最大，約 5000-10000 千米，分布於廣大的中國大陸北部及中部的土地上。現存的長城遺址主要是明朝興建的長城，西起嘉峪關，東至虎山長城，全長約 8851.8 公里，有「上下兩千多年，縱橫十萬餘里」之稱，與天安門、兵馬俑同樣為中國大陸代表性的文化象徵，為中古世界七大奇蹟之一，故於 1987 年被列為世界文化遺產。長城是一套完整的防禦工程體系，包含敵樓、關城、城牆、衛所、烽火臺等不同防禦工事所組成，材料以就地取材、因材施用為原則，結合多種結構方法，如夯土、塊石片石、磚石混合等，另也運用沙漠中的紅柳枝條、蘆葦與砂粒層層鋪築，先人的智慧不得不令人讚嘆！

此次交流團至北京則為造訪四季各有風情的慕田峪長城，其由來為明朝立國後朱元璋派大將徐達在居庸關和古北口之間設立防禦，於是在北齊長城的遺址上新建了長城，永樂二年建關取名慕田峪關，明末大將戚繼光等在此守衛京師時多次對慕田峪長城進行了加固。由於戰略地位重要以及多次修繕，慕田峪長城因此成為明代長城保留最為完好的部分之一。慕田峪長城位於北京市懷柔區境內，是萬里長城的精華所在。慕田峪長城旅遊區群山環抱，風景秀麗。春季，群芳爭妍，山花爛漫；夏季，滿山青翠，流水潺潺；秋季，紅葉漫山，果實累累；冬季，白雪皚皚，銀裝素裹，一派北國風光，在中外享有「萬里長城慕田峪獨秀」的美譽，到訪民眾可搭乘纜車或沿步道登頂，一路綜攬北京城風光。

此次到訪慕田裕長城，沿途所到之處雖遊客眾多，但觀察整體建築維護及旅遊品質管理均佳，長城建築本體十分堅固且保存良好，各垛口牆望向天際，飽覽風景之美，長城上各垃圾清潔亦人力充足隨時保持良好的環境狀態，管理相當用心。



## (五)7月2日「頤和園、首都博物館、金面王朝秀」:文化資產保存、大型文物展覽及定目劇之規劃

### 1. 頤和園

頤和園是清朝的行宮和大型皇家園林，為中國大陸古典園林之首，修建於清朝乾隆年間、重建於光緒年間，曾屬於清朝北京西郊三山五園之一，位於北京市海淀區西苑。頤和園素以人工建築與自然山水巧妙結合的造園手法著稱於世，是中國大陸園林藝術頂峰時期的代表。1998年被評為世界文化遺產。頤和園是清朝三山五園中保存狀況最好的一座，也是清朝，乃至中國大陸帝制社會史上最後修建的一座超大型皇家園林。此外，頤和園還是自漢武帝建章宮首創「一池三山」模式以來，最後一座、以及僅存的一座保留著這種模式的宮苑。凡舉中國大陸造園藝術中的山水規劃、借景、摹擬、對景等手段，都在頤和園中得到體現，其氣魄之壯麗甚至超過了平地起造的圓明園和山地構築的靜宜園，成為中國大陸古典園林的登峰造極之作。

1888年慈禧太后挪用海軍軍費等款項重建，並於竣工後改名頤和園，作為她晚年的頤養之地，至此，頤和園即成為晚清最高統治者在紫禁城之外最重要的政治和外交活動中心，是中國大陸近代歷史的重要見證與諸多重大歷史事件的發生地，其後如1898年光緒帝變法失敗而被長期幽禁在園中的玉瀾堂、1900年八國聯軍入侵及其後慈禧和光緒在此聽政、頒發諭旨等，均見證中國近代重要歷史，參訪團也藉此深刻體驗皇宮奢靡及國之興衰榮辱。



## 2. 首都博物館

位於北京西城區白雲路的首都博物館籌備於1953年，1981年正式對外開放，原館址在全國重點文物保護單位—北京孔廟，新館於2006年正式開館。整體建築相當壯觀，藉由豐富的展覽、先進的技術、完善的功能，營造成為一座大型的現代化博物館。

首都博物館建築設計理念「以人為本，以文物為本，為社會服務」，全館包含三棟建築，具有濃郁的民族特色及鮮明的現代感，大廳北門外地面上鑲嵌清代丹陛，大廳內有明代牌樓，體現出中國大陸傳統建築平面中心軸線特點，橢圓形的青銅展館，斜出牆面寓意古代文物破土而出。青銅、木材與磚石的大量運用，與北廣場和大堂地面所用石材，產於自古以來為營造北京城供應石材的房山地區，方形展廳的外裝飾，採用北京最常見的榆木，橢圓形展廳的外裝飾，採用青銅材料，並飾以北京出土的西周時期青銅器的紋樣，整體空間具有高大通透的視覺效果。館內建築內部分為三棟獨立的建築，矩形展館，橢圓形專題展館，條形的辦公科研樓，三者之間則為中央大廳和室內竹林庭院以自然採光運用，古樸的中式牌樓、下沉式的翠竹庭院、潺潺的流水，也營造出一個兼具人文、自然的環境。

館內珍藏許多歷年收藏與北京地區出土文物，如青銅器、陶瓷器、佛造像、玉器、金銀器、錢幣、古代書法、繪畫、硯等等文物，另吸收北京歷史、文物、考古及相關學科的最新研究成果，借鑒海內外博物館的成功經驗，形成獨具北京特色的現代化展陳，館內展陳分為基本陳列、精品陳列和臨時展覽，參訪團此行囿於時程參觀了部分精品陳列包含《古代瓷器藝術精品展》、《燕地青銅藝術精品展》、《古代書法藝術精品展》、《古代繪畫藝術精品展》、《古代玉器藝術精品展》、《古代佛像藝術精品展》及《書房珍玩精品展》，另外《京城舊事——老北京民俗展》也是深入了解老北京文化趣味的展覽。

首都博物館除以收藏、展示、研究等三大博物館任務為營運方向，亦採用當今博物館先進技術，力求展陳水準：

- (1) 智能化溫濕度控制系統：展廳安裝智能化控制溫濕度的空調系統，保證觀眾活動空間的溫濕度舒適，展櫃內保持利於文物保護的溫濕度，在文物庫房則是依不同材質的文物庫區提供不同的溫濕度。
- (2) 安全技術防範系統(含停車庫管理和燈光照明控制)、消防監控與自動滅火系統(含應急廣播系統)、建築自動化系統、音響燈光聯動控制系統，全面智能化，其中自動滅火還針對文物易損怕水的特性做出特殊設計。
- (3) 文化遺產與博物館訊息整合應用體系：該項目是全國文物博物館領域的創新工程，是一個龐大的系統工程，由四個大部分構成：
  - A. 文化遺產訊息採集項目(包含全面數字化的攝影、攝像、掃瞄等採集設備及軟體系統)。
  - B. 數字化博物館系統工程。
  - C. 多媒體展示工程。
  - D. 圖書及宣傳品出版。

涵蓋文化遺產和博物館訊息的採集、加工、管理、存儲及應用的完整體系，這一完整體系建立的意義在於：為博物館的展覽收藏、學術研究、行政管理、觀眾服務提供一個完整、高效的服務平臺。使工作流程簡捷、高效，使相關專業單位連合作業，提升工作質量，實現單一資源或成果在多種領域的應用，為廣泛向公眾提供知識傳播服務創造有利條件。

- (4) 多媒體展示設備的運用：在展覽必要位置設置多幕投影、虛擬現實影像等多種多媒體展示，以強化展覽效果，深化展品訊息的傳達，打破教科書式展陳的乏味單調，使知識傳達生動有趣。

- (5) 環保節能裝置的運用：採用太陽能發電板，是中國大陸第一家採用太陽能電源的博物館和文化場館。館內採用節能燈具、膠體電池 EPS 應急電源，館內裝飾材料和展櫃等展覽用品均為符合國家標準的綠色環保產品。
- (6) 先進的文物保護和修復設備：運用高科技設備技術全面提高文物保護與修復水平，使首都博物館成為中國大陸北方地區文物保護與修復中心。





### 3. 金面王朝秀

金面王朝是由北京朝陽區的歡樂谷主題樂園，斥資2億打造的大型史詩歌舞定目劇，亦是歡樂谷為金面王朝量身訂做的大劇院，規模宏大被稱為北京「第一大舞臺」、京城「第一水池舞臺」。自2007年正式開演，至2015年全新升級，總計有200多名專業人員參與，60分鐘的演出融合炫爛奪目的燈光、舞蹈，加上高超的舞臺設計，千噸洪水中「飛人入水」的特技、百鳥之王白孔雀群舞翩飛等藝術，融合於一體，展現出絕美又震撼的視聽盛宴。《金面王朝》世界級舞臺秀享譽國際，自2007開演至今已演出超5500場，場場幾乎爆滿，已創造出定目劇演出的典範，究其成功的因素，可歸功於其創新的舞臺設計與設施和追求精益求精的高難度舞臺呈現，無論演員或是舞臺設計皆嚴格把關，規模設計也與拉斯維加斯的歌舞秀比擬，因此能成功成為北京旅遊必定觀賞的經典戲劇之一！

金面王朝舞臺劇場的設計風格獨特，擁有T形舞臺和大廣角、呈現立體的震撼的視覺觀感，演員們在360度大旋轉舞臺上表演之下，場面十分壯觀。另外觀眾席則採取馬蹄狀設計，舞臺向兩側延伸，接近半圓狀態，更加貼近觀眾和演員們的距離。金面王朝以浪漫愛情故事為主軸，將穿越時空、想像的金面王朝以舞蹈詩劇的結構形式，透過炫麗的舞臺空間、多媒體、燈光、舞蹈、服飾等藝術設計，並以遠古文明的戰爭、桑田、鍛造、慶典、月下、洪水、祭天、幻化八大故事章節，講述頭戴金色面具的金面女王，用智慧、寬容、信任和愛造就了一個輝煌的王朝。

故事中融合許多精彩絕倫的雜技、特技表演，是金面王朝的重要特色。金面王朝劇組對於演員訓練毫不馬虎，據說為了配合故事中特定的劇情，特意請來俄羅斯的柔術演員訓練，並還曾將一對舞蹈演員送往雜技團訓練半年學習空中飛人絕技，如此嚴苛的表演訓練，就是為了讓觀眾們看見演員們

真材實料的特技、雜技等表演。此外，金面王朝的舞臺設計巧妙的與劇情結合，如：遇到洪水場景時，為了讓觀眾有如親臨向現場與主角們有切身的感受，特別設計者在舞臺、觀眾席等地方設置了一套噴水裝置，洪水來襲時，數百噸水從舞臺傾瀉。徹底顛覆一般戲劇的表演形式及視聽經驗，是一場奇幻生動的4D戲劇體驗。

如此龐大的史詩歌舞定目劇，成功絕非偶然，除了擁有財力資源外，需要集合大量的專業劇場演員、技術人員、藝術總監及各類不同領域的企業與專家的強力整合，方能造就一齣成功的定目演出，期待未來金面王朝秀成功的模式也有機會在臺中發酵。





## (五)7月3日「天壇、恭王府、北海公園」：世界文化遺產保存

### 1. 天壇

北京天壇位於北京市崇文區天壇路，在北京正陽門外，永定門內路東，是明清兩朝帝王祭天、祈穀和祈雨的場所。建於明永樂十八年（1420年）仿南京形制而建的天地壇，它是封建政權和神權相結合的產物，在乾隆年間曾進行過大規模的改擴建。天壇佔地約273萬平方公尺，佈局嚴謹，建築結構獨特，裝飾瑰麗，巧妙地運用了力學、聲學和幾何學等原理，具歷史、科學和文化價值，是中國大陸現存最大的古代祭祀性建築群，在中國大陸建築史上佔有重要的地位。

1918年北京市政府將天壇闢為公園，實行售票開放，1951年北京市政府組建天壇管理處，1957年天壇被列入北京市第一批古建文物保護單位，1961年被國務院列入第一批重點文物保護單位，1998年聯合國教科文組織世界遺產委員會將天壇列入世界遺產名錄。

天壇以兩重壇牆，即內外壇，形體類似「回」字，古人認為天地結構為「天圓地方」，因此兩重壇牆之南部，象徵地象皆為方形，北部象徵天象皆為圓形，即俗稱「天地牆」。主要建築集中在內壇，由「圜丘」、「祈谷」組成，圜丘壇在南，是祈求天神之處，祈谷壇在北，為祈求豐收之地，兩壇以巨大的磚砌高臺丹陛橋連綴，長約360公尺；另，天壇的主體建築都集中在丹陛橋這天壇的主軸線上，南端有圜丘、皇穹宇，北端有祈年殿、皇乾殿，東側則有與天壇祭祀功能相適應的附屬建築：宰牲亭、神廚等，西側有齋宮，是舉行祭天大典前皇帝進行齋戒的場所。外壇為林區，廣植樹木，外壇的西南有神樂署，是明清時期演習祭祀禮樂及培訓祭祀樂舞生的場所。

祈年殿，為壇殿結合的圓形建築，殿為圓形，高38公尺，直徑32.7公尺，三重檐亭式圓殿，寶頂鎏金，碧藍琉璃瓦蓋頂

圓形屋檐，攢尖頂，是每年皇帝舉行祭天儀式、祈禱風調雨順、五穀豐收之處，內由28根金絲楠木大柱支撐，柱子環轉排列，中間4根龍井柱，支撐上層屋檐，象徵一年的春夏秋冬四季，中間12根金柱支撐第二層屋檐，象徵一年的十二個月，外圍12根檐柱支撐第三層屋檐，象徵一天的十二個時辰，相應設置三層天花，中間設置龍鳳藻井，殿內梁柱飾龍鳳和璽彩畫，中外兩層柱子共24根，象徵二十四節氣，三層柱總共28根象徵二十八星宿。殿內地板的正中是一塊圓形大理石，帶有天然的龍鳳花紋，與殿頂的蟠龍藻井和四周彩繪金描的龍鳳和璽圖案相互呼應，使整座殿堂顯得十分富麗堂皇，大殿建於高6米的三層漢白玉石臺上，使大殿產生高聳雲端的巍峨氣勢。

皇乾殿，是平時供奉祈谷壇祭祀正位和配位神版的大殿，位於祈谷壇北側，由三座琉璃門與祭壇相通，祈谷壇的神廚、神庫和宰牲亭與祈谷壇之間由長廊相連，長廊由東磚門至東北方的宰牲亭呈曲尺形，共72間，與祈年殿大小36根柱子相對應，象徵七十二地煞。藍琉璃瓦廡殿頂，檐下懸掛「皇乾殿」匾額，為明朝嘉靖皇帝親書。

圓丘，三層壇制，壇平面形圓像天，壇面為堅硬耐久的艾葉青石鋪設，皆設漢白玉欄板，頂層中心的圓形石板叫做太陽石或者天心石，站在其上呼喊或敲擊，聲波會被近旁的欄板反射，形成顯著的回音，現場我們親測，可惜並無法實際測得回音。

另外，天心石外鋪扇面形石塊九圈，內圈9塊，以9的倍數依次向外延展，中下層鋪面亦是如此，每層4面出臺階各9級，每層的欄杆頭上均刻雲龍紋，每一欄杆下又向外伸出一石螭頭，用於壇面排水。古代中國大陸將單數稱陽數，雙數稱陰數，陽數中，數字9是「陽數之極」，表示天體的至高至大，叫作「天數」。圓丘壇的扇形鋪面、欄板、望柱和臺階數等，處處是9或者9的倍數，三層欄板的數量分別是72塊、108塊和

180塊，相加正好360塊，三層壇面的直徑總和為45公尺，除是9的倍數外，還暗隱「九五之尊」的寓意。

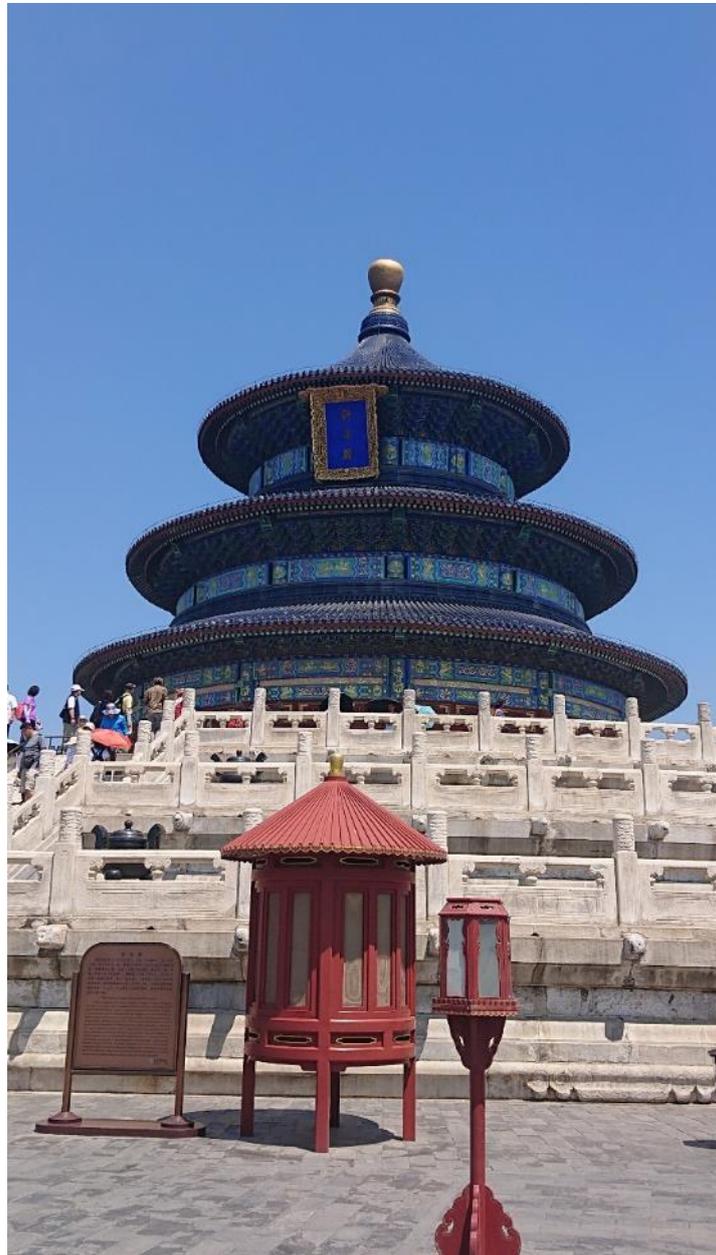
皇穹宇位於圓丘壇以北，是祭天時使用的祭祀神牌存放之處，始建於嘉靖九年（1530年），重修後為鎏金寶頂單檐攢尖頂建築，用藍色琉璃瓦鋪設屋頂，象徵青天，大殿由8根金柱和8根檐柱共同支撐起巨大的殿頂，殿正中有漢白玉雕花的圓形石座，供奉「皇天上帝」牌位，左右配享皇帝祖先的神牌，正殿東西各有配殿，分別供奉日月星辰和雲雨雷電等諸神牌位，整個殿宇的外觀狀似圓亭，周圍均設石護欄，皇穹宇的正殿和配殿都被一堵圓形圍牆環繞，內側牆壁由磨磚對縫砌成，弧度規則，牆面平整光潔，能夠有規則地傳遞聲波，而且回音悠長，故稱「回音壁」，在皇穹宇殿前到大門中間的石板路上，由北向南的三塊石板叫做三音石，在皇穹宇門窗關閉而且附近沒有障礙物的情況下，站立於第一塊石板上擊掌，可聽到回音一聲，於第二塊石板上擊掌，可聽到回音兩聲，於第三塊石板上擊掌，可聽到回音三聲。

天壇廟在中國大陸古代被譽為國家的萬世不移之基，故中國大陸從古代起即對壇廟植樹極為重視，明永樂年間初建北京天地壇時即「樹以松柏」取「尊而識之」的寓意，以後歷朝陸續補植，至清朝中葉形成頗具規模的天壇古樹群落，有各種樹木6萬餘株，更有3000餘株古松柏、古槐，綠地面積達163萬平方公尺，蒼翠的古樹、古老的建築和茵茵的綠草共同構成天壇莊重肅穆、靜謐深遠的環境氛圍，形成獨特的壇廟園林景觀。天壇成為一處集中中國大陸古代建築學、聲學、歷史、天文、音樂、舞蹈等成就於一體而聞名世界的風景名勝，聯合國教科文組織世界遺產委員會亦稱讚天壇是建築和景觀設計之傑作。

有關天壇的文物保護工作，北京市政府除陸續完成壇內古建築的保養修繕，也加強推行自然草坪園林化管理，以及提高植人工草坪植樹綠化提高綠化覆蓋率，另也採用無污染

防治病蟲害的方法進行植物保護，用以地改善天壇的生態環境。此行深入探訪天壇的歷史與文化資產及生態環境的保存，可謂見證封建帝王的興衰，但也看到在地政府對文化資產保存的努力與用心。





## 2. 恭王府

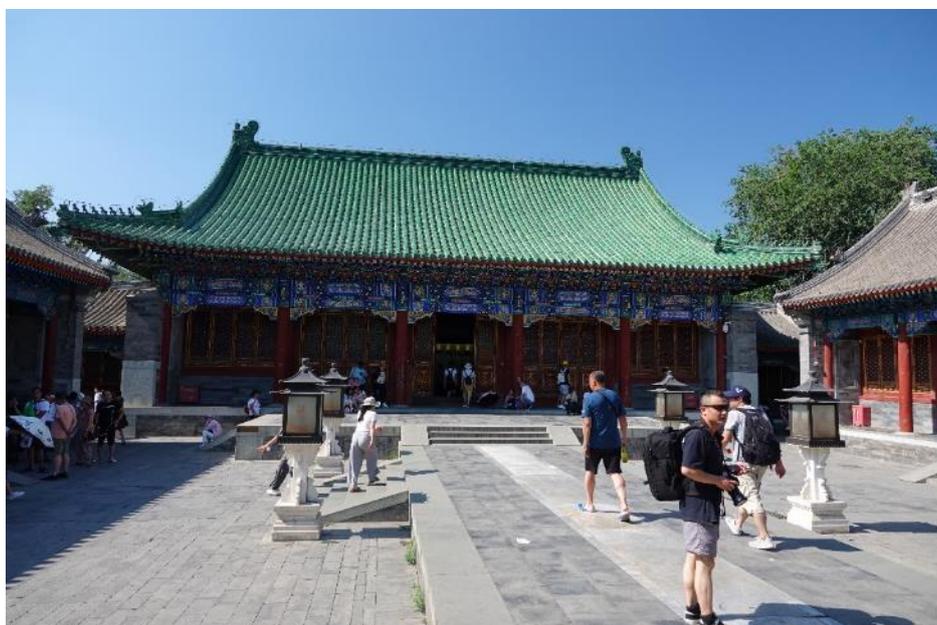
恭王府前身為乾隆時期大學士、權臣和坤的邸宅。嘉慶四年（1799年）和坤敗亡，此宅賜予慶郡王永璘居住。咸豐初年，府邸被改賜予恭親王奕訢，始稱恭王府。其後，直到1984年才開始對外開放。恭王府作為清朝親王的府邸，其建築布局規整、工藝精良、樓閣交錯，充分體現了皇室輝煌富貴的風範和民間清致素雅的風韻。

恭王府由府邸和花園兩部分組成，南北長330公尺，東西寬180餘公尺，佔地面積約61120平方公尺，其中府邸佔地32260平方公尺，花園佔地28860平方公尺。府邸建築分東、中、西三路，每路由南自北都是以嚴格的中軸線貫穿的多進四合院落組成。中路最主要的建築是銀安殿和嘉樂堂，殿堂屋頂採用綠琉璃瓦，顯示了中路的威嚴氣派，同時也是親王身份的體現。東路的前院正房名為多福軒，廳前有一架長了兩百多年的藤蘿，至今仍生長良好。東路的後進院落正房名為樂道堂，是當年恭親王奕訢的起居處。西路四合院落較為小巧精緻，主體建築為葆光室和錫晉齋。經典之作是高大氣派的錫晉齋，大廳內有雕飾精美的楠木隔段，為和坤仿紫禁城寧壽宮式樣。府邸最深處橫有一座兩層的后罩樓，東西長達156公尺，后牆共開88扇窗戶，內有108間房，俗稱99間半，取道教屆滿即盈之意。

花園名為朗潤園或萃錦園，俗稱恭王府花園，徜徉於園中猶如漫步在山水之間，與府邸相呼應，花園也分為東、中、西三路。中路以一座西洋建築風格的漢白玉拱形石門為入口，以康熙皇帝御書福字碑為中心，前有獨樂峰、蝠池，後有綠天小隱、蝠廳，布局令人回味無窮。東路的大戲樓廳內裝飾清新秀麗，纏枝藤蘿紫花盛開，使人恍如在藤蘿架下觀戲。戲樓南端的明道齋與曲徑通幽、垂青樾、吟香醉月、流杯亭等五景構成園中之園。花園內古木參天，怪石林立，環山銜水，亭臺樓榭，廊迴路轉。月色下的花園景緻更是千變萬化，

別有一番洞天。諸多中外遊客慕名而至，尋覓着翠山碧水、曲徑幽臺在訴說的如煙往事。恭王府位於西城區什剎海旁柳蔭街，是北京現存王府中保存最完整的王府，部分紅學家認為此園可能是《紅樓夢》中大觀園的原型。

此行參訪親身體驗北京保存最完整的清代王府，江南花園山石林木的巧妙及北方建築格局融為一體，匯西洋建築及中國大陸古典園林建築為一園，建成後曾為京師百座王府之冠，不由讚嘆前人的智慧是如此博大精深，無怪乎被列為國家級重點文物之保護單位。



### 3. 北海公園

北海公園位於北京市中心區，是中國大陸現存最悠久、保存最完整的皇家園林之一，城內景山西側，在故宮的西北面，與中海、南海合稱三海。距今已有近千年的歷史，其開發始於遼代，金代在大定十九年（1179年）建成規模宏偉的太寧宮，其沿襲皇家園林「一池三山」的規模，並將北宋汴京艮岳御園中的太湖石移置於瓊華島上。直到元朝四年（1267年），元世祖忽必烈以太寧宮瓊華島為中心營建大都，瓊華島及其所在的湖泊被納入皇城，賜名萬壽山、太液池。明永樂十八年（1420年）正式遷都北京，萬壽山、太液池成為紫禁城西面的御苑，稱西苑。明代向南開拓水面，形成三海的格局。清朝承襲明代的西苑，乾隆時期對北海進行大規模的改建，奠定了此後的規模和格局。

北海是中國大陸歷史園林的藝術傑作。全園佔地69公頃（其中水面39公頃），主要由瓊華島、東岸、北岸景區組成。瓊華島上樹木蒼鬱，殿宇櫛比，亭臺樓閣，錯落有致，白塔聳立山巔，成為公園的標誌，環湖垂柳掩映着濠濮間、畫舫齋、靜心齋、天王殿、快雪堂、九龍壁、五龍亭、小西天等眾多著名景點，北海園林博採眾長，有北方園林的宏闊氣勢和江南私家園林婉約多姿的風韻，並蓄帝王宮苑的富麗堂皇及宗教寺院的莊嚴肅穆，氣象萬千而又渾然一體，是中國大陸園林藝術的瑰寶

1925年北海闢為公園對外開放。1949年中國大陸對北海公園的保護極為重視，撥巨資加以修葺，1961年被公布為第一批全園重點文物保護單位，無論平日或假日皆吸引大量遊客前來觀光。



## (六) 7月4日「南鑼鼓巷、觀復博物館」：文化創意產業聚落與特色博物館

### 1. 南鑼鼓巷

南鑼鼓巷在明朝屬昭回靖恭坊，稱「鑼鍋巷」。清朝屬鑲黃旗，稱「南鑼鼓巷」。清朝乾隆十五年（1750年）繪製的《京城全圖》中也標明為南鑼鼓巷。南鑼鼓巷之名的由來，一說因該地多為鑼鼓商，又在北鑼鼓巷以南而得名；另一說是鑼鍋巷即今鑼鼓巷。其位於北京市東城區交道口街道的中南部，歷史悠久，文化內涵豐富，保存完整的古街格局，文物古蹟眾多，形成以胡同為肌理、歷史文化為底蘊、靜雅安怡，擁有豐富之人文環境，亦是中國大陸外著名的旅遊勝地。古老的建築和淳樸的居民彰顯老北京的風情，可謂是一座活的歷史博物館。

南鑼鼓巷社區在元、明、清時，曾居住過許多王爺貝勒、朝廷重臣，後有齊白石、詹天佑等名人，曾居住在此，現今也是歷史保護區，現有國家級文物保護單位、北京市文物保護單位、東城區文物保護單位及多處歷史遺跡，如僧王府、索家花園、鳳山將軍宅、明清重臣洪承疇的家祠、中央戲劇學院等，2005年曾進行全面翻修及社區改造，由全為住宅改為兼有商店，成為著名的觀光景點和酒吧一條街，在下午和夜晚時皆吸引遊客前來遊玩。

此處與臺中目前成形的熱門文創景點如審計新村、光復新村及中興街綠光計畫有些雷同，惟南鑼鼓巷深厚的文化底蘊及政府將其列為歷史保護區，並積極導入觀光資源之策略，則值得借鏡與深思。



## 2. 北京觀復博物館

館名「觀復」出自老子《道德經》第十六章：「致虛極，守靜篤，萬物並作，吾以觀復，夫物芸芸，各復歸其根，歸根曰靜，靜曰復命」。意思是多次觀看，探究其本質。現位於北京市朝陽區大山子張萬坟金南路，於1996年10月30日獲批准成立，博物館館長及創始人為馬未都，該館是中國大陸第一批獲國家批准的四家私人博物館之一，這四家均位於北京市，1996年10月30日由北京市文物局批准成立，其他三家是古陶文明博物館、何揚吳茜現代繪畫館、北京遺箴堂碑帖拓片博物館。其中北京遺箴堂碑帖拓片博物館因資金不足而找不到合適場館，一年後未通過年檢而被取消辦館資格。1997年1月18日，觀復博物館正式對外開放，成為上述四家私人博物館中第一個開放。其展出側重開放形式，強調人與歷史的溝通，以彰顯傳統文化的親和力，目前在上海、天津設有地方館，原廈門分館已於2018年停止營運，另深圳則正在建設中。此次，參訪團到訪北京，參觀其展陳，主要館藏包含：陶瓷館、家具館、門窗館、工藝館及油畫館，其分別內容大致如下：

- (1) 陶瓷館：展出的瓷器，為宋、遼、金、元、明、清時期最具代表性的器物。陶瓷館也不定期規劃陶瓷類特展。
- (2) 家具館：展出中國大陸古代傢具，其中分為 6 個展廳，陳列明、清珍貴家具共 100 多件，家具型式多元，有做工精細、精緻華美的清式家具，也有造型線條流暢、比例勻稱的明式家具。另展廳的安排，均按照家具的材質劃分，包括紅木家具、黃花梨家具、紫檀家具、雞翅木家具展廳等，另設有「渠清書屋」古代書屋的實景呈現，整個參觀過程，每每因其作工精細與絕妙之處，都令參訪者禁不住發出讚嘆之聲，尤其整體展陳兼具權威性、專業性與極復觀賞性，實在令人由衷佩服館方的用心。
- (3) 門窗館：中國大陸古代建築，是世界上唯一以木質結構為主的建築體系。木結構建築又因取材方便、加工容

易、空間分割隨意，裝飾手法更顯豐富多元。門窗館常年展覽，設有中國大陸明清兩代之長江、黃河流域民居的古代門窗、隔扇、圍欄等建築構件，以全開放展覽形式，讓參觀體驗的過程猶如步入時光隧道，與古代建築對話。

(4) 工藝館：工藝館內常年展覽銅胎掐絲琺瑯器、銅胎畫琺瑯器、金屬造像、銅器、漆器、玉器、木器、百寶嵌等歷代工藝珍品，設有「松溪草堂」實景陳列。工藝館也不定期舉辦工藝類特展，一些展陳如《百盒千和萬合一—古代盒具展》、《玉之器—古代玉器展》等，均極受好評。

(5) 油畫館：油畫館常年展覽中國大陸現代及當代油畫家、雕塑家的重要作品，不定期調整展覽主題。

此次到訪觀復博物館囿於時間限制，一行人對於博物館典藏精品觀賞實仍意猶未盡，另也有幸獲館方安排與馬未都館長會面及請益，實受益良多。觀復博物館能以私人博物館之姿，立身於中國大陸的體制，並且成為博物館界的珍珠在世界獲得一席之地，可謂是博物館界的奇葩。究其原因不外是馬未都先生對文物的專業性與權威性，相較於臺中發展地方文化館或博物館，未來如何深化策展能力及加強博物館行銷的功能，值得再深入研究。







## 肆、心得

2019年北京世界園藝博覽會以「綠色生活美麗家園」為主題，「綠色生活」就是以園藝為媒介，引領人們尊重自然、保護自然、融入自然，牢固樹立綠色、低碳、環保的生產生活理念。「美麗家園」就是要全面踐行科學發展觀，加快資源節約型和環境友好型社會建設，促進世界園藝事業大發展、大繁榮，共同建設多姿多彩的美好家園。

交流團此行參加國際最頂級的世界園藝博覽會，過去多由歐美國主辦，中國大陸1999年曾在昆明首次舉辦，睽違20年於北京再度舉辦，長達162天的會期，各省份特色植物都能一次飽覽(例如安徽紅杜鵑、山東牡丹等)，園區內的無人機升空，不僅捕足360度全區影像，並回傳到5G實驗展區，遊客在實驗展區內就能透過VR眼鏡看遍整個位於八達嶺長城腳下的北京世園會。另，5G城市的理念，也實踐在世園會每個角落，為提升遊園效率，當地民眾可以直接刷證入園，進入園區內亦提供APP導覽服務，園區內不時看見AI機器人巡邏穿梭，園方人員表示它在巡邏時能擷取人像，透過5G回傳到監控中心發揮監控角色，園區內的一千多個垃圾桶也都安裝了物聯網的傳感器，能監測垃圾是否滿溢的狀態，科技成為北京世園會主打利器，亦達到宣傳5G在的全球能見度，北京世園會不僅串起全球園藝界民間及產業交流，並利用科技領航，成功抓住眾人目光。

另外，此行參訪也針對北京市文化資產保存、定目劇展演、文創觀光產業及博物館策展等主題，安排許多豐富的參訪與交流，其中如北最著名的雍和宮、故宮紫禁城、長城、頤和園、南鑼鼓巷及觀復博物館等，皆為此行增添豐盛的文化養分。期待藉此活動再創兩岸交流的契機，為本市發展文化、觀光、經貿及農業等面向，奠定良好的基礎。

## 伍、建議

### 一、累積城市交流成果汲取成功經驗，持續兩岸文化交流

本次臺中優質演藝團隊受邀前往北京世園會演出，讓海內外友人了解臺中藝術環境和產業發展現況，有助於臺中文化藝術的行銷推展。另此行亦針對表演藝術定目劇展演、文創產業、文化觀光及博物館策展進行深入探訪，未來仍有諸多可深入相互交流取經之處，本府應持續搭建臺中與北京的藝術交流平臺，打造更多元的藝術交流契機，促進兩岸文化藝術更蓬勃的合作發展。

### 二、加強兩岸表演藝術團隊交流，促進大型藝術節慶之合作邀演

臺中優質演藝團隊近年逐漸拓展中國大陸演出市場，包含：大開劇團溫馨家庭喜劇《金花囍事》在北京、上海、廣州巡演 14 場；小青蛙劇團《三隻小豬》等兒童劇作品，受邀參與廣州藝術節、上海國際兒童戲劇節等演出，臺中表演藝術團隊憑藉多元的創作題材、精緻的作品風格，在大陸藝術市場逐漸奠定品牌與口碑。未來本府除持續推介更多優質的演藝團隊和作品前進中國大陸藝術市場，同時，亦可汲取大型定目劇製作的成功經驗於臺中市規劃發展，或藉由本市爵士音樂節等大型藝術節慶，邀請對岸優質的演藝團隊前來演出，促進兩岸表演藝術的積極合作交流。

### 三、文化資產保存管理之深度交流

近年來中國大陸因經濟發展及旅遊開放，帶動文化資產保存觀念提升，投注大量資金與人力進行保存維護研究及活用，不但有效保存既有之文化資產，並且長期規劃保存修復藍圖。如有重要文化資產即以重點專案方式推行保存業務，並於硬體設施、專業人才部份逐漸建置完整。此次參訪北京，在重要古蹟除可見以修舊如舊為原則的整修方式，同時也適當規劃保存方式，例如紫禁城木製屋簷為防止動物棲息，全

面加裝紗網，一方面不妨礙遊客欣賞，也避免鳥類築巢或排遺造成梁柱毀損。至於許多重要文物也移入博物館以專業科技及人員進行保管。另外，許多未列管之古建築也紛紛轉型作為餐廳或文創小舖，讓遊客在旅途中增添歷史的風情，皆值得深入交流探究。



#### 四、邀請於「2020 台灣燈會在台中」設置花燈並薦選優質團隊演出，以深化兩岸藝術文化交流

「2020 台灣燈會在台中」為本府春節期間最重要的文化盛會，本次參訪中，令狐副市長亦請國臺辦鼓勵中國大陸各省市踴躍前來「友好城市專區」設置燈區，並帶領優質團隊前來演出，深化兩岸在文化與觀光交流的互動與緊密度。

## 陸、參考文獻

### 一、網站資訊

- (一) 2019 年中國北京世界園藝博覽會 [www.horti-expo20019.com](http://www.horti-expo20019.com)
- (二) 維基百科 [zh.wikipedia.org](http://zh.wikipedia.org)
- (三) 百度百科 [baike.baidu.com](http://baike.baidu.com)
- (四) 文化部文化資產局 [www.boch.gov.tw](http://www.boch.gov.tw)
- (五) 臺北市政府文化局 [publicart.taipei](http://publicart.taipei)
- (六) 交通部觀光局 [www.taiwan.net.tw](http://www.taiwan.net.tw)
- (七) 中華人民共和國國家文物局 [www.zwbk.org](http://www.zwbk.org)
- (八) 中華人民共和國國家旅遊局 [www.mct.gov.cn](http://www.mct.gov.cn)
- (九) 北京市人民政府 [www.beijing.gov.cn](http://www.beijing.gov.cn)
- (十) 南鑼鼓巷社區 [baike.baidu.com/item/南鑼鼓巷社區](http://baike.baidu.com/item/南鑼鼓巷社區)
- (十一) 紫禁城(國立故宮博物院) [www.npm.gov.tw](http://www.npm.gov.tw)
- (十二) 天安門地區管理委員會 [baike.baidu.com/item/天安門地區管理委員會/3005010](http://baike.baidu.com/item/天安門地區管理委員會/3005010)
- (十三) 北京天壇 [www.tiantanpark.com](http://www.tiantanpark.com)
- (十四) 萬里長城 [zh-yue.wikipedia.org/wiki/萬里長城](http://zh-yue.wikipedia.org/wiki/萬里長城)
- (十五) 頤和園官方網站 [www.summerpalace-china.com](http://www.summerpalace-china.com)
- (十六) 首都博物館 [baike.baidu.com/item/首都博物館](http://baike.baidu.com/item/首都博物館)

### 二、圖書資訊

- (一) 國家地理編委會。一生要去的中國最美 100 個地方。漢宇國際文化有限公司。2008。臺灣。

### 三、法令規範

(一) 中華人民共和國《文物保護法》 [zh.wikisource.org/zh-hant/](http://zh.wikisource.org/zh-hant/zh.wikisource.org/zh-hant/)  
中华人民共和国文物保护法

(二) 中華民國文化部《文化資產保存法》 [www.boch.gov.tw](http://www.boch.gov.tw)